



---

## ABILHAND-Kids – Medida de Habilidade Manual

### Procedimentos

Os pais serão solicitados a preencher o questionário para avaliar o grau de dificuldade ou facilidade de suas crianças no desempenho em realizar cada tarefa, quando essas tarefas forem realizadas:

- Sem qualquer ajuda tecnológica ou humana (mesmo que a criança necessite de ajuda na vida diária).
- Independente do uso dos membros para realizar a atividade.
- Qualquer que seja a estratégia usada (qualquer compensação é permitida).

Os pais serão solicitados a fornecer sua percepção sobre a dificuldade de suas crianças em uma escala de três níveis: **“Impossível”, “Difícil”, ou “Fácil”**. Atividades não realizadas nos últimos TRÊS meses não serão pontuadas e serão anotadas como respostas ausentes (assinale o ponto de interrogação). Para cada atividade as quatro respostas possíveis são:

- **Impossível:** a criança é incapaz de realizar a atividade sem o uso de qualquer tipo de ajuda.
- **Difícil:** a criança é capaz de realizar a atividade sem o uso de qualquer tipo de ajuda, mas apresenta alguma dificuldade.
- **Fácil:** a criança é capaz de realizar a atividade sem o uso de qualquer tipo de ajuda e não apresenta nenhuma dificuldade.
- **Ponto de interrogação:** os pais não podem avaliar a dificuldade da atividade para suas crianças por que ela\ele nunca realizou a atividade. “Porém, se a atividade nunca foi realizada por que é impossível, então deve ser considerada” impossível” do que “ponto de interrogação”.

As instruções somente serão dadas aos pais no começo do questionário. Cinco itens são usados no treinamento, a fim de ajudar os pais no sentido de cada nível de classificação de cada escala e utilizando toda amplitude da resposta da escala.

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure****Portugese-Brazil version**

Paciente \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Qual a <b>DIFICULDADE</b> em realizar as seguintes atividades?	Impossível	Difícil	Fácil	?
1. Abrir um pote de doce				
2. Colocar uma mochila nas costas				
3. Abrir a tampa da pasta de dente				
4. Abrir uma barra de chocolate				
5. Lavar a parte de cima do corpo				
6. Puxar a manga para cima (arregaçar) de uma blusa				
7. Apontar um lápis				
8. Tirar uma camiseta				
9. Colocar a pasta de dente na escova				
10. Abrir um pacote de pão				
11. Abrir a tampa de uma garrafa				
12. Fechar o zíper das calças				
13. Abotoar uma camisa/casaco				
14. Encher um copo com água				
15. Acender uma lâmpada (abajur)				
16. Colocar um chapéu (boné)				
17. Apertar botões de uma jaqueta				
18. Abotoar as calças				
19. Abrir um pacote de batatinha/salgadinho				
20. Fechar o zíper de uma jaqueta				
21. Tirar uma moeda do bolso				

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure****Portugese-Brazil version**

Paciente \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Qual a <b>DIFICULDADE</b> em realizar as seguintes atividades?	<b>Impossível</b>	<b>Difícil</b>	<b>Fácil</b>	<b>?</b>
1. Abrir um pote de doce				
2. Colocar a pasta de dente na escova				
3. Colocar um chapéu (boné)				
4. Abotoar as calças				
5. Fechar o zíper das calças				
6. Lavar a parte de cima do corpo				
7. Abotoar uma camisa/casaco				
8. Colocar uma mochila nas costas				
9. Abrir um pacote de batatinha/salgadinho				
10. Apontar um lápis				
11. Apertar botões de uma jaqueta				
12. Fechar o zíper de uma jaqueta				
13. Abrir a tampa de uma garrafa				
14. Abrir um pacote de pão				
15. Abrir uma barra de chocolate				
16. Abrir a tampa da pasta de dente				
17. Tirar uma moeda do bolso				
18. Acender uma lâmpada (abajur)				
19. Encher um copo com água				
20. Tirar uma camiseta				
21. Puxar a manga para cima (arregaçar) de uma blusa				

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure****Portugese-Brazil version**

Paciente \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Qual a <b>DIFICULDADE</b> em realizar as seguintes atividades?	<b>Impossível</b>	<b>Difícil</b>	<b>Fácil</b>	<b>?</b>
1. Colocar uma mochila nas costas				
2. Lavar a parte de cima do corpo				
3. Colocar um chapéu (boné)				
4. Tirar uma moeda do bolso				
5. Abrir um pacote de pão				
6. Tirar uma camiseta				
7. Abotoar as calças				
8. Abrir um pote de doce				
9. Encher um copo com água				
10. Apontar um lápis				
11. Fechar o zíper das calças				
12. Apertar botões de uma jaqueta				
13. Abrir a tampa de uma garrafa				
14. Abotoar uma camisa/casaco				
15. Abrir uma barra de chocolate				
16. Fechar o zíper de uma jaqueta				
17. Colocar a pasta de dente na escova				
18. Acender uma lâmpada (abajur)				
19. Abrir a tampa da pasta de dente				
20. Puxar a manga para cima (arregaçar) de uma blusa				
21. Abrir um pacote de batatinha/salgadinho				

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure****Portugese-Brazil version**

Paciente \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Qual a <b>DIFICULDADE</b> em realizar as seguintes atividades?	<b>Impossível</b>	<b>Difícil</b>	<b>Fácil</b>	<b>?</b>
1. Abotoar as calças				
2. Abrir uma barra de chocolate				
3. Fechar o zíper de uma jaqueta				
4. Colocar a pasta de dente na escova				
5. Encher um copo com água				
6. Apontar um lápis				
7. Abrir um pacote de batatinha/salgadinho				
8. Apertar botões de uma jaqueta				
9. Abrir um pacote de pão				
10. Lavar a parte de cima do corpo				
11. Colocar uma mochila nas costas				
12. Fechar o zíper das calças				
13. Colocar um chapéu (boné)				
14. Abrir a tampa da pasta de dente				
15. Tirar uma moeda do bolso				
16. Tirar uma camiseta				
17. Puxar a manga para cima (arregaçar) de uma blusa				
18. Abotoar uma camisa/casaco				
19. Abrir a tampa de uma garrafa				
20. Acender uma lâmpada (abajur)				
21. Abrir um pote de doce				

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure****Portugese-Brazil version**

Paciente \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Qual a <b>DIFICULDADE</b> em realizar as seguintes atividades?	<b>Impossível</b>	<b>Difícil</b>	<b>Fácil</b>	<b>?</b>
1. Abrir um pacote de batatinha/salgadinho				
2. Puxar a manga para cima (arregaçar) de uma blusa				
3. Colocar um chapéu (boné)				
4. Tirar uma camiseta				
5. Fechar o zíper de uma jaqueta				
6. Colocar uma mochila nas costas				
7. Colocar a pasta de dente na escova				
8. Tirar uma moeda do bolso				
9. Acender uma lâmpada (abajur)				
10. Apontar um lápis				
11. Lavar a parte de cima do corpo				
12. Abrir um pacote de pão				
13. Abrir a tampa da pasta de dente				
14. Fechar o zíper das calças				
15. Apertar botões de uma jaqueta				
16. Abrir a tampa de uma garrafa				
17. Abrir um pote de doce				
18. Encher um copo com água				
19. Abotoar as calças				
20. Abrir uma barra de chocolate				
21. Abotoar uma camisa/casaco				

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure****Portugese-Brazil version**

Paciente \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Qual a <b>DIFICULDADE</b> em realizar as seguintes atividades?	<b>Impossível</b>	<b>Difícil</b>	<b>Fácil</b>	<b>?</b>
1. Apertar botões de uma jaqueta				
2. Abrir um pacote de pão				
3. Abrir uma barra de chocolate				
4. Lavar a parte de cima do corpo				
5. Abrir um pote de doce				
6. Abrir um pacote de batatinha/salgadinho				
7. Tirar uma moeda do bolso				
8. Colocar a pasta de dente na escova				
9. Colocar uma mochila nas costas				
10. Abotoar as calças				
11. Fechar o zíper de uma jaqueta				
12. Fechar o zíper das calças				
13. Puxar a manga para cima (arregaçar) de uma blusa				
14. Abotoar uma camisa/casaco				
15. Tirar uma camiseta				
16. Abrir a tampa da pasta de dente				
17. Apontar um lápis				
18. Acender uma lâmpada (abajur)				
19. Encher um copo com água				
20. Colocar um chapéu (boné)				
21. Abrir a tampa de uma garrafa				

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure****Portugese-Brazil version**

Paciente \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Qual a <b>DIFICULDADE</b> em realizar as seguintes atividades?	<b>Impossível</b>	<b>Difícil</b>	<b>Fácil</b>	<b>?</b>
1. Tirar uma moeda do bolso				
2. Puxar a manga para cima (arregaçar) de uma blusa				
3. Colocar uma mochila nas costas				
4. Abotoar uma camisa/casaco				
5. Apontar um lápis				
6. Acender uma lâmpada (abajur)				
7. Abrir uma barra de chocolate				
8. Colocar um chapéu (boné)				
9. Abrir um pote de doce				
10. Abrir a tampa de uma garrafa				
11. Encher um copo com água				
12. Apertar botões de uma jaqueta				
13. Fechar o zíper de uma jaqueta				
14. Abotoar as calças				
15. Abrir um pacote de pão				
16. Colocar a pasta de dente na escova				
17. Fechar o zíper das calças				
18. Abrir um pacote de batatinha/salgadinho				
19. Tirar uma camiseta				
20. Lavar a parte de cima do corpo				
21. Abrir a tampa da pasta de dente				



**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure****Portugese-Brazil version****Paciente** \_\_\_\_\_**Data** \_\_\_\_\_

Qual a <b>DIFICULDADE</b> em realizar as seguintes atividades?	<b>Impossível</b>	<b>Difícil</b>	<b>Fácil</b>	<b>?</b>
1. Apontar um lápis				
2. Puxar a manga para cima (arregaçar) de uma blusa				
3. Lavar a parte de cima do corpo				
4. Abrir a tampa de uma garrafa				
5. Abrir uma barra de chocolate				
6. Colocar um chapéu (boné)				
7. Fechar o zíper de uma jaqueta				
8. Colocar uma mochila nas costas				
9. Fechar o zíper das calças				
10. Colocar a pasta de dente na escova				
11. Apertar botões de uma jaqueta				
12. Acender uma lâmpada (abajur)				
13. Abotoar uma camisa/casaco				
14. Abrir um pote de doce				
15. Abrir a tampa da pasta de dente				
16. Tirar uma camiseta				
17. Tirar uma moeda do bolso				
18. Abrir um pacote de batatinha/salgadinho				
19. Abotoar as calças				
20. Encher um copo com água				
21. Abrir um pacote de pão				

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure****Portugese-Brazil version****Paciente** \_\_\_\_\_**Data** \_\_\_\_\_

Qual a <b>DIFICULDADE</b> em realizar as seguintes atividades?	<b>Impossível</b>	<b>Difícil</b>	<b>Fácil</b>	<b>?</b>
1. Puxar a manga para cima (arregaçar) de uma blusa				
2. Lavar a parte de cima do corpo				
3. Abrir a tampa da pasta de dente				
4. Fechar o zíper das calças				
5. Abrir uma barra de chocolate				
6. Colocar um chapéu (boné)				
7. Abrir a tampa de uma garrafa				
8. Apertar botões de uma jaqueta				
9. Fechar o zíper de uma jaqueta				
10. Abrir um pacote de batatinha/salgadinho				
11. Colocar a pasta de dente na escova				
12. Colocar uma mochila nas costas				
13. Abrir um pacote de pão				
14. Tirar uma camiseta				
15. Encher um copo com água				
16. Abotoar as calças				
17. Abrir um pote de doce				
18. Apontar um lápis				
19. Acender uma lâmpada (abajur)				
20. Abotoar uma camisa/casaco				
21. Tirar uma moeda do bolso				

**ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure****Portugese-Brazil version****Paciente** \_\_\_\_\_**Data** \_\_\_\_\_

Qual a <b>DIFICULDADE</b> em realizar as seguintes atividades?	<b>Impossível</b>	<b>Difícil</b>	<b>Fácil</b>	<b>?</b>
1. Abotoar uma camisa/casaco				
2. Tirar uma moeda do bolso				
3. Acender uma lâmpada (abajur)				
4. Encher um copo com água				
5. Lavar a parte de cima do corpo				
6. Fechar o zíper de uma jaqueta				
7. Colocar a pasta de dente na escova				
8. Tirar uma camiseta				
9. Abotoar as calças				
10. Abrir um pacote de batatinha/salgadinho				
11. Abrir a tampa da pasta de dente				
12. Abrir um pacote de pão				
13. Puxar a manga para cima (arregaçar) de uma blusa				
14. Fechar o zíper das calças				
15. Abrir um pote de doce				
16. Abrir uma barra de chocolate				
17. Apontar um lápis				
18. Abrir a tampa de uma garrafa				
19. Colocar uma mochila nas costas				
20. Apertar botões de uma jaqueta				
21. Colocar um chapéu (boné)				

		
<b>Impossível</b>	<b>Difícil</b>	<b>Fácil</b>

## Test package record

Scale definition	
Scale name	ABILHAND-Kids
Scale version	1.0
Item orders	10
Scale reference	Neurology 2004; 63: 1045–52.
Calibration definition	
Online analysis	<a href="http://www.rehab-scales.org">http://www.rehab-scales.org</a>
Calibration reference	No specific calibration, refer to Neurology 2004; 63: 1045–52.
Language definition	
Language	Portuguese
Country	Brazil
Translated instructions	Yes (partially)
Translated items	Yes
Translated response scale	Yes
Translated from	English
Translation methodology	See Guillemin et al. (1993) guidelines
Translation reference	None
Translation credits	None, translation performed by Danilo Harudy Kamonseki (Mestre em Ciências Interdisciplinar da Saúde – UNIFESP; Docente do Curso de Fisioterapia - Universidade Paulista)
Cross-cultural validation	None